

Küschall® K-Series

cs **Mechanický invalidní vozík**
Návod k obsluze



Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.
PED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2023 Invacare Corporation

Všechna práva vyhrazena. Přetisk, vytváření kopií nebo úpravy, ať celého dokumentu, nebo jen jeho částí, jsou bez předchozího písemného souhlasu společnosti Invacare zakázány. Ochranné známky jsou označeny symboly ™ a ®. Není-li uvedeno jinak, všechny ochranné známky vlastní nebo používá na základě získané licence společnost Invacare Corporation či její přidružené společnosti.

Making Life's Experiences Possible je registrovaná ochranná známka v USA.

Obsah

1 Všeobecně	5
1.1 Úvod	5
1.2 Symboly použité v tomto dokumentu	5
1.3 Informace o záruce	6
1.4 Soulad s předpisy	6
1.4.1 Příslušné produktové normy	6
1.5 Životnost	6
1.6 Omezení ručení	6
2 Bezpečnost	7
2.1 Bezpečnostní informace	7
2.2 Štítky a symboly na výrobku	11
3 Přehled produktu	13
3.1 Popis výrobku	13
3.2 Účel použití	13
3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku	13
3.4 Parkovací brzdy	14
3.5 Opěradlo	16
3.5.1 Madla k tlačení	17
3.6 Opěrky rukou a boční části	18
3.6.1 Tubulární opěrka rukou, nezajišťovací, výškově nastavitelná, snímatelná, otočná	18
3.6.2 Boční opěrka, bez pevných kroků, výškově nastavitelná, nezajišťovací	19
3.6.3 Blatník	19
3.6.4 Ochrana oděvu	20
3.7 Lýtkový popruh	20
3.8 Nástavec zadního kola	21
3.9 Vario-Ax	21
3.10 Čalounění sedadla	22
4 Volitelné příslušenství	23
4.1 Zábrany proti převrnutí	23

4.2 Pás pro zajištění polohy	24
4.3 Upevnění při použití pásu pro zajištění polohy	26
4.4 Tranzitní kola	26
4.5 Držák na hůl	27
4.6 Pomoc při nahýbání	28
4.7 Odpružení	28
4.8 Vzduchová pumpa	28
4.9 Pasivní osvětlení	28
5 Nastavení	29
5.1 Bezpečnostní informace	29
6 Použití invalidního vozíku	30
6.1 Bezpečnostní informace	30
6.2 Brzdění během používání	30
6.3 Nastupování a vystupování z vozíku	31
6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení	32
6.5 Překonávání schůdků a obrubníků	32
6.6 Sjíždění a vyjíždění do schodů	34
6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů	35
6.8 Stabilita a rovnováha při sezení	37
6.9 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle	38
7 Přesun	44
7.1 Bezpečnostní informace	44
7.2 Sklopení a vyklopení opěradla	44
7.3 Demontáž a montáž zadních kol	44
8 Údržba	46
8.1 Bezpečnostní informace	46
8.2 Plán údržby	46
8.3 Čištění a dezinfekce	49
8.3.1 Obecné bezpečnostní informace	49
8.3.2 Intervaly čištění	50
8.3.3 Čištění	50
8.3.4 Dezinfekce	50
9 Po použití	51
9.1 Skladování	51

9.2	Repase	51
9.3	Likvidace.	51
10	Odstraňování potíží	52
10.1	Bezpečnostní informace	52
10.2	Identifikace a oprava závad	53
11	Technické Údaje	55
11.1	Rozměry a hmotnost	55
11.2	Pneumatiky	56
11.3	Materiály	57
11.4	Provozní prostředí	57

1 Všeobecně

1.1 Úvod

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití tohoto výrobku. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtete a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Tento výrobek používejte pouze v případě, že jste si přečetli tento návod a porozuměli mu. Požádejte o další radu zdravotnického pracovníka, který je obeznámen s vaším zdravotním stavem, a vyjasněte si s ním veškeré otázky týkající se správného používání a potřebných úprav.

Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí na vztahovat na váš výrobek, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů výrobku.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci.

Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace výrobku bez dalšího upozornění.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

1659240-D

Další informace o výrobku, např. bezpečnostní údaje o výrobku či informace o stažení výrobků, vám poskytne distributor společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Symboly použité v tomto dokumentu

V tomto dokumentu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



VÝSTRAHA

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



OZNÁMENÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Tipy a doporučení

Poskytují užitečné tipy a doporučení k účelnému a bezproblémovému použití tohoto výrobku.

Další symboly

(Nevztahuje se na všechny příručky)



Odpovědná osoba ve Spojeném království
Značí, že se výrobek nevyrábí ve Spojeném království.



Triman
Označuje předpisy pro recyklaci a třídění (platí pouze ve Francii).

1.3 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

1.4 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485.

Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I.

Tento výrobek nese označení UKCA v souladu s britským nařízením Part II UK MDR 2002 (v platném znění) o zdravotnických prostředcích třídy I.

Naše společnost se neustále snaží snižovat dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

1.4.1 Příslušné produktové normy

Tento invalidní vozík byl testován v souladu s požadavky normy EN 12183. Součástí byly také zkoušky hořlavosti.

Další informace o místních normách a předpisech vám poskytne místní zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

1.5 Životnost

Je-li výrobek denně používán v souladu s bezpečnostními nařízeními a k zamýšlenému účelu, jenž je uveden v tomto návodu, a jsou-li dodržovány intervaly jeho údržby, je očekávaná životnost výrobku 5 let. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

1.6 Omezení ručení

Společnost Invacare nenesе žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- technické úpravy,
- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodných náhradních dílů.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní informace

V této části naleznete bezpečnostní informace důležité pro ochranu uživatele invalidního vozíku a asistenta, stejně jako pro bezpečné a bezproblémové používání invalidního vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo poškození

Nesprávné použití tohoto výrobku může vést k úrazu nebo poškození.

- Nejsou-li pro vás varování, upozornění nebo pokyny srozumitelné, obraťte se před použitím produktu na zdravotníka, dodavatele nebo odborného technika.
- Tento výrobek ani žádné dostupné volitelné vybavení používejte teprve tehdy, až se důkladně obeznámíte s tímto návodem a s veškerými dodatečnými instruktážními podklady, a to uživatelskou příručkou, servisní příručkou nebo pokyny dodávanými spolu s tímto výrobkem nebo s volitelným vybavením.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí v případě požáru nebo kouře jsou uživatelé invalidního vozíku vystaveni zejména tehdy, pokud se nemohou od zdroje požáru nebo kouře vzdálit. Hořící zápalky, zapalovače a cigarety mohou způsobit otevřený oheň v okolí invalidního vozíku nebo na oblečení.

- Invalidní vozík nepoužívejte ani neuskładňujte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.
- Při používání invalidního vozíku nekuřte.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody nebo závažného úrazu

V důsledku nesprávného seřízení invalidního vozíku může dojít k nehodě a s ní souvisejícímu vážnému úrazu.

- Seřízení invalidního vozíku musí vždy provádět kvalifikovaný pracovník.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Podélné umístění osy zadních kol vůči opěradlu může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku.

- Když jsou kola předsunutá, invalidní vozík je méně stabilní a hrozí, že se převrátí dozadu. Současně se s ním však lépe manévruje, jelikož je možné pevněji uchopit obrubu na ruce a má kratší poloměr otáčení.
- Po posunutí osy zadních kol dozadu je invalidní vozík naopak stabilnější a méně náchylný k překlápění, jeho manévrovatelnost je však nižší.
- V závislosti na schopnostech uživatele a jeho konkrétních bezpečnostních omezeních je možné nižší stabilitu kompenzovat instalací zábran proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí naklonění

Pozice osy zadního kola a úhel opěradla invalidního vozíku jsou dvě klíčové úpravy, které mohou ovlivnit vaši stabilitu při sezení na invalidním vozíku.

- Tyto úpravy pozice předních kol a/nebo úhlové vidlice a sestavení invalidního vozíku lze provádět pouze pod vedením kvalifikovaného technika, který plně posoudil vliv změn na konfiguraci invalidního vozíku z hlediska možných rizik. Poradte se s autorizovaným dodavatelem.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené stylem jízdy, který je nevhodný vzhledem k podmínkám

Na mokré zemi, nerovném povrchu či štěrků hrozí nebezpečí smyku.

- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Při nárazu můžete utrpět poranění částí těla, které vyčnívají z invalidního vozíku ven (např. chodidla či ruce).

- Zabraňte nebrzděným nárazům.
- Nikdy čelně nenajíždějte do předmětů.
- Úzkými chodbami projíždějte opatrně.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Rychlost jízdy vždy přizpůsobte daným podmínkám.
- Vyhýbejte se obecně všem nárazům.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, zábrany proti převrnutí) mohou způsobit úraz.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechte je pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem nebo u vašeho dodavatele.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- V případě otlaků nebo poranění pokožky zabraňte kontaktu postiženého místa s tkaninami zařízení. Zdravotní problémy konzultujte s lékařem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Používání mechanického invalidního vozíku může způsobovat bolesti ramen. Tomu lze předcházet dodržováním následujících doporučení:

- Pohybuje zadními koly více dopředu, aby se vaše ruce pohybovaly v anatomickém rozsahu.
- Zajistěte, aby byl uživatel usazen co nejvíce ergonomicky vzhledem k jeho zdravotnímu postižení.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí popálení**

Jsou-li součásti vozíku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu.

- Invalidní vozík před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.
- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí skřípnutí prstů**

Existuje stálé nebezpečí skřípnutí např. prstů nebo paží mezi pohyblivými částmi invalidního vozíku.

- Při spouštění skládacích mechanismů nebo mechanismů na vkládání, např. odnímatelné osy zadního kola, skládání opěradla nebo ochrany před převážením, se ujistěte, že se nic neskřípne.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku.

- Při využívání zadních sloupků k zavěšení dalšího nákladu společnost Invacare důrazně doporučuje použít zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu

Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit fungování a bezpečnost tohoto výrobku.

- Používejte pouze originální díly určené pro váš výrobek.
- Vzhledem k regionálním odlišnostem vyhledejte dostupné volitelné díly na místních webových stránkách nebo v místním katalogu společnosti Invacare, případně se obraťte na svého dodavatele výrobků Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.



OZNÁMENÍ!

Při kombinovaném použití produktu s jiným produktem se omezení jednotlivých produktů vztahují i na celou kombinaci. Např.: Povolena maximální hmotnost uživatele jednoho z produktů je nižší.

- Používejte pouze kombinace produktů povolené společností Invacare. Bližší informace vám sdělí dodavatel výrobků Invacare.
- Před použitím kteréhokoli výrobku si přečtěte jeho uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem omezením. Pro bezpečné používání je nezbytný úplný soulad s informacemi, pokyny a doporučeními obsaženými v obou uživatelských příručkách.



OZNÁMENÍ!

Při použití pomocného pohonu u invalidního vozíku hrozí nebezpečí

Z bezpečnostních důvodů jej smějí obsluhovat pouze osoby, které mají dostatečné fyzické a duševní schopnosti, aby mohly bezpečně ovládat vozík s připevněným pomocným pohonem ve všech možných situacích (např. silniční provoz) a v případě nefungujícího nebo vypínajícího se pomocného pohonu jsou schopny invalidní vozík zabrzdit a bezpečně zastavit. Jakékoli použití v rozporu s určením znamená riziko zranění. Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Řiďte opatrně.
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).
- Vyhněte se kolizi.

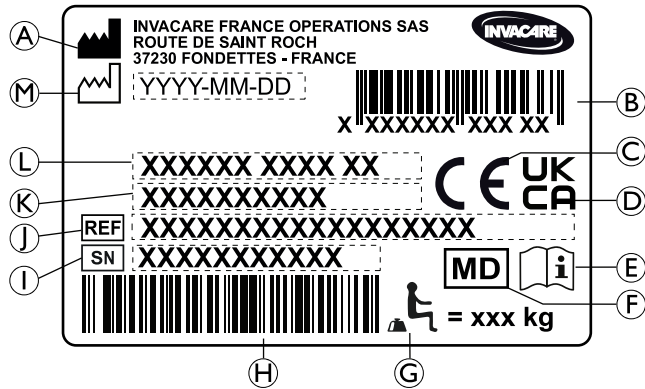
Použití pomocného pohonu u invalidního vozíku více namáhá jeho konstrukci.

- Po každém použití pomocného pohonu zkontrolujte, zda nejsou na rámu invalidního vozíku praskliny nebo zda nemá povolené šrouby.
- Při jakékoli známce únavy konstrukce invalidního vozíku okamžitě přestaňte vozík používat a obraťte se na kvalifikovaného technika.

2.2 Štítky a symboly na výrobku

Identifikační štítek


Identifikační štítek je připevněn k rámu invalidního vozíku a jsou na něm uvedeny následující informace:




- A Adresa výrobce
- B Čárový kód EAN/HMI
- C Evropská shoda
- D Shoda ve Spojeném království
- E Přečtěte si uživatelskou příručku
- F Zdravotnický prostředek
- G Maximální hmotnost uživatele
- H Čárový kód se sériovým číslem
- I Sériové číslo


- J Kasutaja maksimaalne kaal
- K Lugege kasutusjuhendit
- L Euroopa vastavusmärgis

Symbol karabiny

	<p>Označuje body na vozíku, které slouží k upevnění popruhů zádržného systému při přepravě obsazeného invalidního vozíku v motorovém vozidle.</p> <p>Tento symbol je na invalidním vozíku umístěn jen v případě, že si invalidní vozík objednáte s volitelnou přepravní soupravou.</p>
---	--

	<p>VÝSTRAŽNÝ symbol</p> <p>Tento invalidní vozík není konfigurován pro přepravu osob v motorovém vozidle. Tento symbol se nachází na rámu v blízkosti identifikačního štítku.</p>
---	--

Varovný štítek zábrany proti převrácení

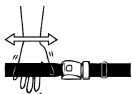
	<p>VAROVÁNÍ: Přečtěte si uživatelskou příručku</p> <p>Před použitím zábrany proti převrácení si přečtěte pokyny v uživatelské příručce.</p>
---	--

Varovný štítek nezajišťovacích bočných částí



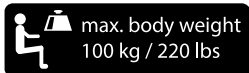
Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.

Štítek s informacemi o pásu pro zajištění polohy těla



Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.

Varovný štítek odpružení



max. body weight
100 kg / 220 lbs

Maximální hmotnost uživatele je 100 kg, pokud je invalidní vozík vybaven volitelným odpružením.

3 Přehled produktu

3.1 Popis výrobku

Küschall řady K je aktivní invalidní vozík s pevným rámem a skládacím opěradlem.

! OZNÁMENÍ!

- Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů objednávky. Specifikace musí stanovit zdravotník dle požadavků a zdravotního stavu uživatele.
- Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na zdravotníka.
 - Veškeré úpravy smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.

3.2 Účel použití

Invalidní vozík lze používat uvnitř i venku na rovině terén a přístupný terén.

Invalidní vozík je určen k zajištění mobility osob omezena na polohu vsedě, kteří pohánějí většinou sami na invalidním vozíku.

Invalidní vozík není určen pro hrubé nebo nadměrné aktivity, jako jsou sporty, které nejsou součástí zamýšleného (denní použití).

Zamýšlený uživatel

Invalidní vozík je určen pro osoby od 12 let (dospívající a dospělí). Hmotnost invalidního vozíku cestující by neměl překročit maximální hmotnost uživatele uvedené v části Technické údaje a na identifikaci označení.

1659240-D

Předpokládaným uživatelem je osoba na invalidním vozíku a/ nebo osoba asistent. Uživatel by toho měl být fyzicky i psychicky schopen používat invalidní vozík bezpečně (například k pohonu, řízení, brzdění).

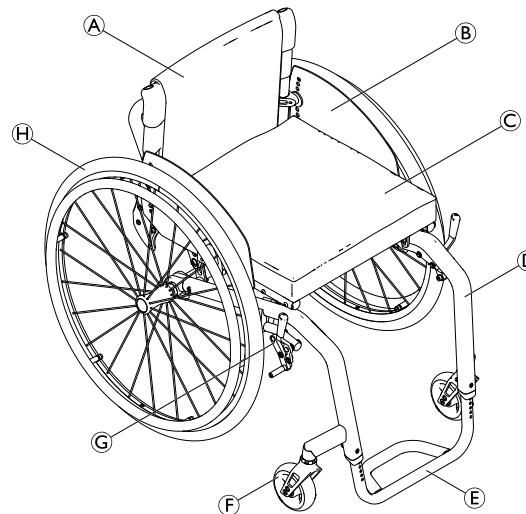
Indikace

- Významná až úplná ztráta hybnosti kvůli strukturálnímu a/nebo funkčnímu poškození dolních končetin
- Dostatečná síla a úchop paží a rukou k pohánění invalidního vozíku

Kontraindikace

U řádného používání invalidního vozíku nejsou známy žádné kontraindikace.

3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku



Ⓐ	Opěradlo
Ⓑ	Ochrana oděvu
Ⓒ	Sedadlo s čalouněním
Ⓓ	Rám
Ⓔ	Podnožka
Ⓕ	Vídlice kolečka s kolečkem
Ⓖ	Parkovací brzda
Ⓗ	Zadní kolo s obrubou na ruce a rychloupínací osou



Vybavení vašeho invalidního vozíku se může lišit od uvedeného obrázku, jelikož je každý vozík vyráběn individuálně podle parametrů objednávky.

3.4 Parkovací brzdy

Parkovací brzdy se používají ke znehybnění vozíku ve chvíli, kdy zastavíte, a zabraňují mu v odjetí.



VAROVÁNÍ!

Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

– Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

- Parkovací brzdy musí být používány současně.
- Nepoužívejte parkovací brzdy ke zpomalení vozíku.
- O parkovací brzdy se nikdy neopírejte (například kvůli opoře nebo při přemístování).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Pokud nebude v pneumatikách dostatečný tlak vzduchu, nebudou parkovací brzdy fungovat správně.

- Nahustěte pneumatiky na správný tlak, viz 11.2 *Pneumatiky, strana 56.*



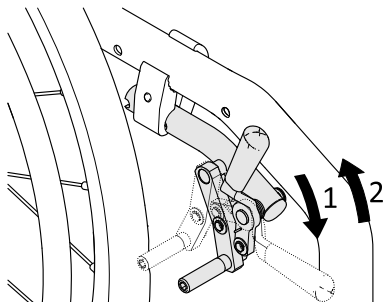
UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení

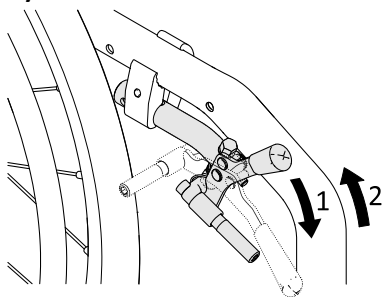
Při aktivování a uvolňování brzdy neuchopujte brzdový mechanismus celou rukou.



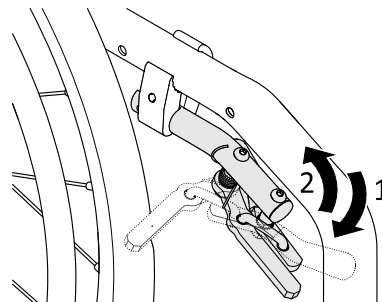
Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Standardní brzda

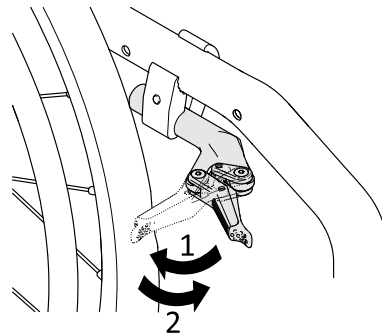
1. Chcete-li brzdou zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdou uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.

Výkonná brzda

1. Chcete-li brzdou zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdou uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.

Aktivní brzda

1. Pokud chcete brzdou aktivovat, zatáhněte páčku brzdy vedle nebo mezi kolena co nejvíce dopředu.
2. Pokud chcete brzdou uvolnit, zatlačte páčku brzdy vedle nebo mezi kolena dozadu.

Lehká aktivní brzda

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení**

Při aktivování a uvolňování brzdy neuchopujte brzdový mechanismus celou rukou.

1. Pokud chcete brzdu aktivovat, dlaní směrem k pneumatice zatlačte brzdovou páku co nejvíce dozadu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, brzdovou páku zatlačte okrajem dlaně směrem dopředu.

3.5 Opěradlo**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku**

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.
– Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

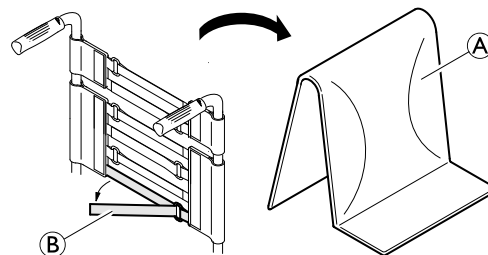
Standardní potah opěradla

Pro všechny typy opěradel je k dispozici standardní potah opěradla. Tyto potahy nelze upravovat.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Pokud je standardní potah opěradla opotřebený, zvýší se riziko převážení vozíku.
– Opotřebený standardní potah opěradla musí vyměnit kvalifikovaný technik.

Kromě standardního potahu opěradla jsou k dispozici potahy opěradla s přízpusobitelným napnutím.

Přízpusobené napnutí potahu opěradla

1. Vyměňte čalounění opěradla ①.
2. Tahem uvolněte pásky se suchým zipem ② na zadní straně potahu opěradla.
3. Podle potřeby pásky utáhněte či povolte a poté znovu upevněte.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Pokud zůstanou pásky příliš uvolněné, zvýší se riziko převážení vozíku.
– Ujistěte se, že jsou pásky správně utaženy.

Výška opěradla / úhel opěradla

Výšku a úhel opěradla je možné nastavit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku. To může způsobit převrácení vozíku vzad a přivodit zranění.

– Při využívání zadních sloupků pro dodatečný náklad (batoh a podobné věci) proto společnost Kuschall důrazně doporučuje používat zábrany proti převrhnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

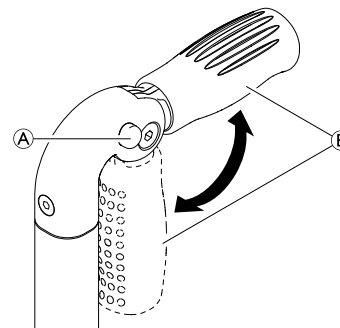
Tyč opěradla**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Tyč opěradla není uzpůsobena ke zvedání nebo nošení invalidního vozíku, ve kterém sedí uživatel. Tyč se může zlomit.

– Tyč opěradla se nesmí používat ke zvedání ani přenášení invalidního vozíku, ve kterém sedí uživatel.

3.5.1 Madla k tlačení**OZNÁMENÍ!**

– Před každým použitím invalidního vozíku madla zkontrolujte a ověřte, zda jsou úchyty na ruce zajištěné a nelze je otočit nebo stáhnout.

Skládací madla k tlačení

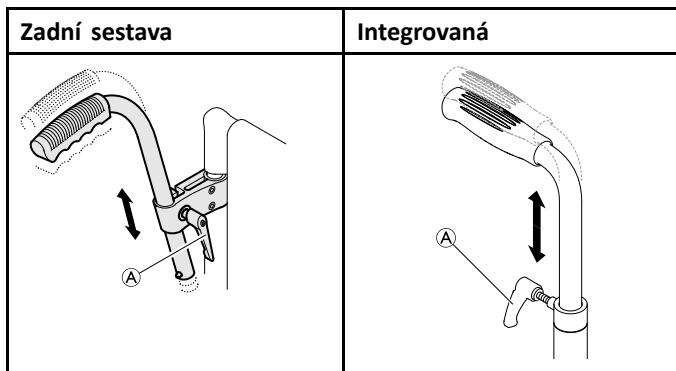
1. Zcela uvolněte tlačítko (A) a skládejte madlo (B), dokud slyšitelně nezapadne.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud madlo řádně nezapadne, mohlo by se stát, že se při tlačení invalidního vozíku nečekaně složí.
– Zkontrolujte, zda madlo řádně zapadlo.

Výškově nastavitelná madla k tlačení

Výškově nastavitelná madla k tlačení lze plynule přizpůsobit tak, aby co nejvíce vyhovovala jakémukoli asistentovi.



1. Pokud chcete nastavit výšku madel k tlačení, uvolněte šroub (A), zatlačte madlo do požadované pozice a šroub opět utáhněte.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Výškově nastavitelná madla k tlačení nepoužívejte k táhnutí vozíku.

3.6 Opěrky rukou a boční části

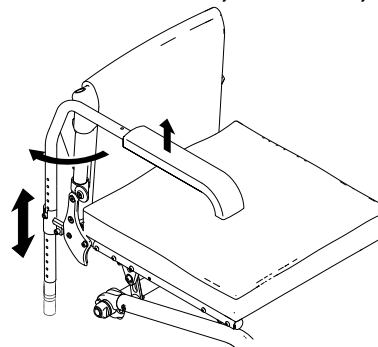
**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Boční opěrky se nezajišťují a lze je snadno vytáhnout nahoru.
- Nezvedejte ani nepřenášejte invalidní vozík uchopením za boční opěrky.
 - Nepřenášejte invalidní vozík do schodů ani ze schodů uchopením za boční opěrky.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí**

- Dbejte na to, aby byly vaše prsty při demontáži, usazování a úpravě opěrky rukou dostatečně daleko od pohyblivých částí.

3.6.1 Tubulární opěrka rukou, nezajišťovací, výškově nastavitelná, snímatelná, otočná

**Odebrání**

1. Zvedněte opěrku ruky a vytáhněte ji nahoru z držáku.

Montáž

1. Zamáčkněte opěrku ruky do držáku.

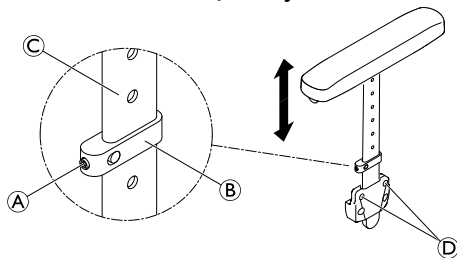
Přízpůsobení výšky

1. Vytáhněte opěrku ruky z držáku.
2. Uvolněte šroub na trubce opěrky ruky a v požadované výšce šroub opět utáhněte.
3. Zamáčkněte opěrku ruky zpět do držáku.
4. Provedte nastavení na obou stranách.

Otočení

1. Lehce zvedněte opěrku rukou a otočte ji směrem ven.

3.6.2 Boční opěrka, bez pevných kroků, výškově nastavitelná, nezajišťovací



Odebrání

1. Vytáhněte boční opěrku za čalounění podpěrky pod ruku z držáku na zadní straně.
2. Pokud chcete nastavit, jak snadno či obtížně je možné boční opěrku vytáhnout z držáku, změňte stupeň utažení šroubů ④.

Montáž

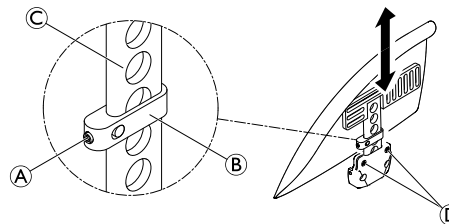
1. Zamáčkněte boční opěrku do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Lehce povolte stavěcí šroub ① na upínacím dílu ②.
2. Posuňte upínací díl po profilu ③ nahoru nebo dolů do požadované výšky.
3. Stavěcí šroub znovu utáhněte.
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.6.3 Blatník

Je možné nainstalovat odnímatelný blatník a zabránit střikání špíny z kol nahoru. Pozice blatníku je nastavitelná. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Blatníky se nezajišťují a lze je snadno vytáhnout nahoru.

- Invalidní vozík nezvedejte ani jej nepřenašejte uchopením za blatníky.
- Invalidní vozík nepřenašejte do schodů ani ze schodů uchopením za blatníky.

Odebrání

1. Tahem nahoru vytáhněte blatník z držáku.
2. Pokud chcete nastavit, jak snadno či obtížně je možné blatník vytáhnout z držáku, změňte utažení šroubů ④.

Montáž

1. Zamáčkněte blatník do držáku.

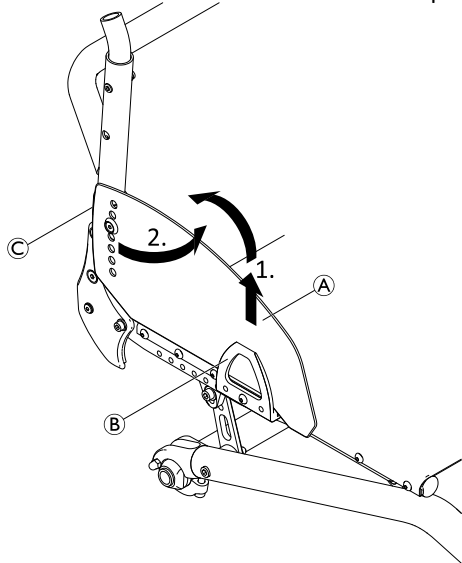
Přizpůsobení výšky

1. Lehce povolte stavěcí šroub (A) na upínacím dílu (B).
2. Posuňte upínací díl po profilu (C) nahoru nebo dolů do požadované výšky.
3. Stavěcí šroub znovu utáhněte.
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.6.4 Ochrana oděvu

K ochraně oděvu je možné namontovat ochranu oděvu.

Před složením zadní části invalidního vozíku je třeba nejprve složit ochranu oděvu směrem dovnitř proti opěradlu.

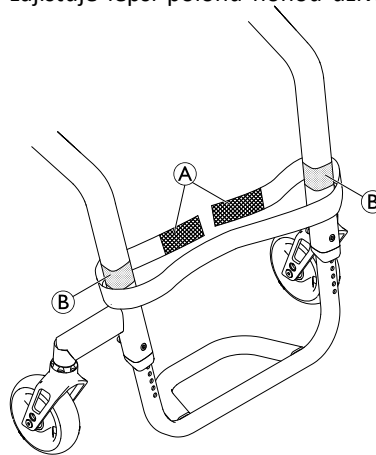


Skládání dovnitř

1. Zvedněte přední část ochrany oděvu (A) z držáku (B) a otočte ji směrem dovnitř kolem kloubu (C) před opěradlo.

3.7 Lýtkový popruh

K invalidnímu vozíku je upevněn lýtkový popruh, který zajišťuje lepší polohu nohou uživatele.



Upevnění/nastavení lýtkového popruhu

1. Lýtkový popruh (A) nastavte a upevněte na obou stranách k suchým zipům (B) kolem rámu..

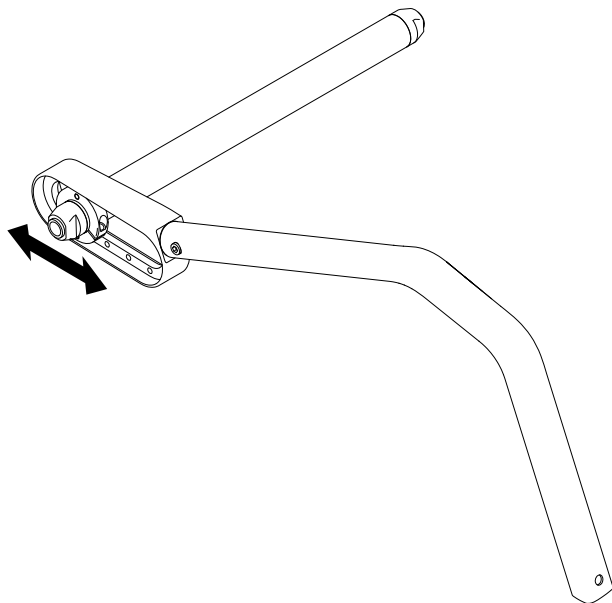
3.8 Nástavec zadního kola

Invalidní vozík je možné vybavit nástavcem zadního kola. Nástavec zadního kola umožňuje změnu pozice zadního kola, a tedy stability invalidního vozíku s ohledem na možnost převrácení. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.



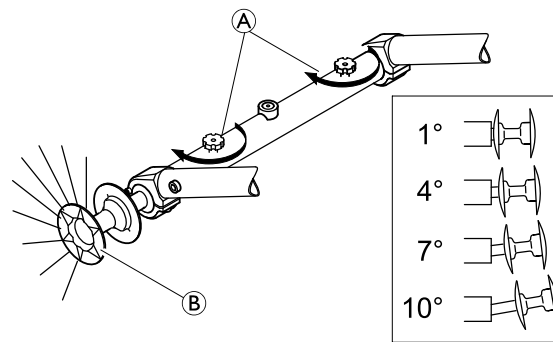
VAROVÁNÍ!

– Pokud je zábrana proti převrácení namontována, ověřte její nastavení po každé změně polohy zadních kol. V případě potřeby ji nechte znovu nastavit kvalifikovaným pracovníkem.



3.9 Vario-Ax

Invalidní vozík je možné vybavit zařízením Vario-Ax. Zařízení Vario-Ax umožňuje změnit odklon kola.



Nastavení odklonu kola zařízení Vario-Ax



OZNÁMENÍ!

– Nedotahujte šroub s rýhovanou hlavou (A) příliš silně, může dojít k poškození jeho mechanismu.



OZNÁMENÍ!

– Změna odklonu kola může narušit nebo znemožnit funkci parkovacích brzd.

1. Na zařízení Vario-Ax uvolněte šroub s rýhovanou hlavou (A).
2. Táhněte kolo za náboj (B), dokud nedojde k nastavení požadovaného úhlu.

3. Mírně zapadnutí naznačí, že bylo dosaženo jedné ze čtyř možných poloh.
4. Znovu utáhněte šroub s rýhovanou hlavou (A).
5. Proveďte stejné nastavení na obou stranách.

3.10 Čalounění sedadla

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozložen tlak, je potřeba vhodné čalounění.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nestability

Přidáním čalounění na sedadlo zvýšíte svou výšku nad zemí, a můžete tak ovlivnit vaši stabilitu ve všech směrech. Výměna čalounění může také vést ke změně stability uživatele.

– Pokud dojde k úpravě tloušťky čalounění, je nutné nechat invalidní vozík kompletně přenastavit u kvalifikovaného technika.



Použitím čalounění sedadla s protiskluzovou spodní stranou nebo s háčkovou páskou suchého zipu zabráníte posunu čalounění sedadla. Smyčková páska suchého zipu je předem připojena k čalounění sedadla.

4 Volitelné příslušenství

4.1 Zábrany proti převrnutí

Zábrany proti převrnutí brání invalidnímu vozíku, aby se zvrátil dozadu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Nefunkční či špatně nastavené zábrany proti převrnutí mohou způsobit převážení.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda zábrany proti převrnutí fungují správně. V případě potřeby je nechte znovu nastavit nebo seřadit u kvalifikovaného technika.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Na nerovném nebo nepevném povrchu mohou zábrany proti převrnutí zapadnout do děr v zemi nebo přímo do země a jejich účinnost tím může být částečně nebo úplně omezena.

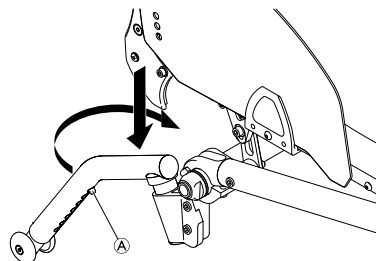
- Zábrany proti převrnutí používejte pouze při jízdě po rovném a pevném povrchu.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození

- Na zábrany proti převrnutí nikdy nešlapejte a nepoužívejte je k usnadnění naklánění.



Aktivace zábran proti převrnutí

1. Zatlačte zábrany proti převrnutí zcela dolů proti pružině a otočte je zpět o 90°, dokud nezapadnou.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení


Pokud je invalidní vozík vybaven výsuvnými zábranami proti převrnutí, musejí kvůli bezpečnosti uživatele vždy zůstat v aktivní poloze.


- Je však možné je dočasně deaktivovat při překonávání překážky, kterou by nebylo možné překonat se zábranami v aktivní poloze.
- Když jsou zábrany proti převrnutí deaktivované, nenechávejte uživatele na invalidním vozíku samotného.

Deaktivace zábran proti převrnutí

1. Zatlačte zábrany proti převrnutí zcela dolů proti pružině a otočte je dovnitř o 90°, dokud nezapadnou.

Nastavení polohy

1. Stiskněte pružinový kolík  na zábranách proti převrnutí a zatlačte vnitřní část do požadované pozice. Nechte pružinový kolík zapadnout do nejbližšího otvoru.

 Pokud je třeba další nastavení výšky a/nebo polohy, obraťte se na kvalifikovaného technika.

4.2 Pás pro zajištění polohy

Invalidní vozík je možné vybavit pásem pro zajištění polohy. Tento pás brání uživateli invalidního vozíku ve sklouznutí dolů a vypadnutí. Pás pro zajištění polohy není určen k polohování pacienta.

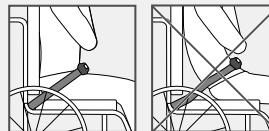


VAROVÁNÍ!

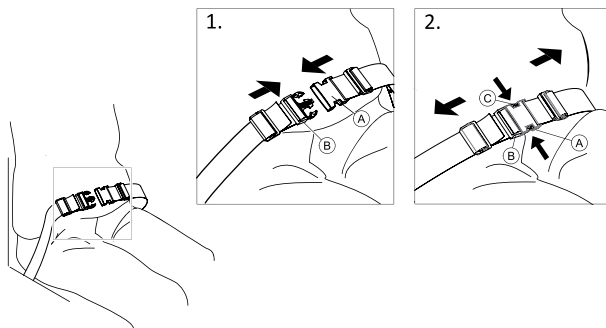
Nebezpečí závažného zranění / uškrcení

Uvolněný pás může způsobit sklouznutí uživatele, při kterém hrozí uškrcení.

- Pás pro zajištění polohy musí být připevněn kvalifikovaným technikem a nastaven zdravotnickým pracovníkem.
- Vždy ověřte, zda je pás pro zajištění polohy pevně utažen přes dolní část pánve uživatele.
- Při každém použití zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy utažen správně. Změna úhlu naklonění sedáku a/nebo opěradla, změna čalounění nebo dokonce oděvu má vliv na utažení pásu.



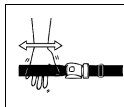
Zapnutí a odepnutí pásu pro zajištění polohy



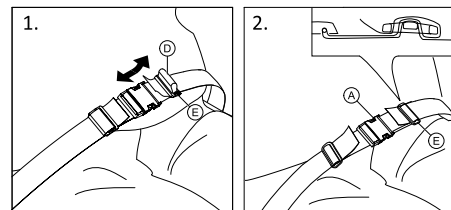
Přesvědčte se, že sedíte zcela vzadu na sedadle a pánev je v co nejvzpřímenější a nejsymetričtější poloze.

1. Chcete-li pás zapnout, zatlačte háček **A** do spony přezky **B**.
2. Chcete-li jej odepnout, stiskněte tlačítko PRESS **C** a vytáhněte háček **A** ze spony přezky **B**.

Nastavení délky



Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.



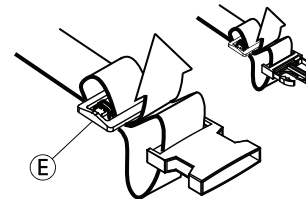
1. Dle potřeby smyčku **D** zkrátte nebo prodlužte.
2. Protahujte smyčku **D** háčkem **A** a plastovou přezkou **E**, dokud se smyčka nevyrovná.
3. Ujistěte se, že je smyčka **D** dokonale uchycena v plastové přezce **E**.
4. Zajistěte nastavení s koncem popruhu provlečeným v přezce **E**.



VAROVÁNÍ!

Riziko sklouznutí a uškrcení / Riziko pádu

- Na obou stranách je třeba provést stejné nastavení, aby spona přezky zůstala uprostřed.
- Ujistěte se, že oba konce popruhu jsou dvakrát navlečeny do spony **E**, aby nedošlo k uvolnění pásu.
- Zkontrolujte, zda se pás nemůže zachytit do špic zadního kola.



4.3 Upevnění při použití pásu pro zajištění polohy



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí sklouznutí

- Pás musí být obepnut těsně kolem těla.
- Pokud jste přizpůsobili délku pásu tak, aby odpovídala určité výšce některého typu sedáku, je nutné použít právě tento sedák. Pokud sedák vyměníte, je nutné upravit délku pásu.



Pásy pro zajištění polohy s označením CE pro účely použití na invalidních vozících lze připojit k invalidnímu vozíku s označením CE. Pásy pro zajištění polohy musí být nastaven zdravotnickým pracovníkem a připevněn k invalidnímu vozíku kvalifikovaným technikem.



Účelem používání pásu jako polohovací pomůcky je umístit uživatele do určité polohy a přispět k lepšímu držení těla.

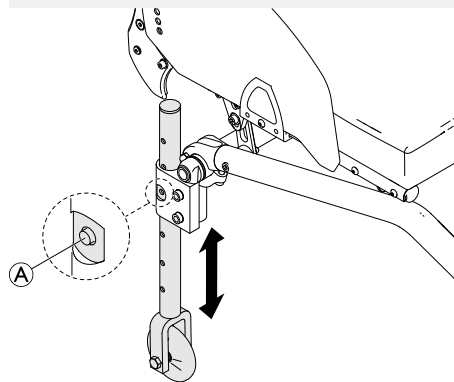
4.4 Tranzitní kola

Pokud je v některých situacích váš vozík příliš široký, např. v letadlech, úzkých uličkách či úzkých dveřích, můžete použít tranzitní kola.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí těžké nehody


- Pokud používáte tranzitní kola, nefungují již parkovací brzdy a není možné ovládat vozík rukama pomocí obruby kol.



Výměna zadních kol za tranzitní kola

1. Sklopte tranzitní kola do provozní polohy. To provedete tak, že zatlačíte kolík A dovnitř, aby bylo možné vytáhnout trubku dolů.
2. Stiskněte druhý kolík.
3. Tahejte trubku dolů, dokud kolík nezapadne do otvoru.

4. Přesuňte vozík ke stabilnímu předmětu (dveřní rám, těžký stůl), který můžete použít jako podporu, a jednou rukou se jej pevně chyťte.
5. Nakloňte vozík, dokud se zadní kolo na druhé straně nezvedne ze země.

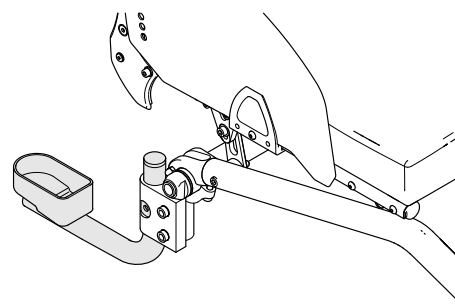
 Před demontáží zadních kol by vzdálenost mezi sníženými tranzitními koly a podlahou neměla přesáhnout 2 cm.

6. Demontáž zadních kol → 7.3 *Demontáž a montáž zadních kol, strana 44.*
7. Postup zopakujte i na druhé straně.

Výměna tranzitních kol za zadní kola

1. Přesuňte vozík ke stabilnímu předmětu, který můžete použít jako podporu, a jednou rukou se jej pevně chyťte.
2. Nakloňte vozík, dokud se tranzitní kolo na druhé straně mírně nezvedne ze země.
3. Namontujte zadní kolo zpět na odnímatelnou osu → 7.3 *Demontáž a montáž zadních kol, strana 44.*
4. Vraťte tranzitní kola zpět do neaktivní pozice.
5. Postup zopakujte i na druhé straně.

4.5 Držák na hůl



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

– Držák na hůl nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.



OZNÁMENÍ!

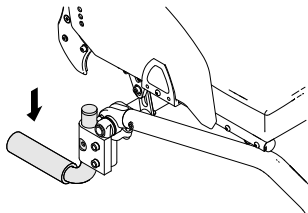
Nebezpečí poškození

– Na držák na hůl nešlapejte a nepoužívejte jej k usnadnění naklánění.

1. Umístěte hůl do držáku.
2. Pripevněte horní část hole k opěradlu.

4.6 Pomoc při nahýbání

Díky pomoci při nahýbání může asistent snadněji nahnout invalidní vozík a např. překonat vyvýšené pozice.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

– Pomoc při nahýbání nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.

1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekonáte překážku.

4.7 Odpružení



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Pokud je nainstalováno odpružení, těžiště invalidního vozíku se změní a zvýší se riziko převážení dozadu.

- Ujistěte se, že je blatník správně nastavený, aby nehrozilo uvíznutí prstů mezi blatníkem a zadním kolem. V případě potřeby se obraťte na kvalifikovaného pracovníka.
- Nikdy neupravujte nastavení odpružení. Úpravy smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.

4.8 Vzduchová pumpa

Vzduchová pumpa je vybavena univerzálním ventilkem.

1. Z ventilků sejměte protiprachový kryt.
2. Zatlačte ventilek na otevřený ventil kola a dofoukněte kolo.

4.9 Pasivní osvětlení

Na zadní kola je možné připevnit reflektory.

5 Nastavení

5.1 Bezpečnostní informace

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Před použitím vozíku zkontrolujte jeho stav a hlavní funkce *Plán údržby*.

Váš dodavatel vám dodá vozík připravený k použití. Váš dodavatel vám vysvětlí hlavní funkce a zajistí, aby vozík přesně odpovídal vašim potřebám a požadavkům.

Seřízení polohy osy kol a podpěr koleček smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

6 Použití invalidního vozíku

6.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody

Nerovnoměrný tlak v pneumatikách může mít výrazný vliv na ovládání vozíku.

- Před každou cestou zkontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Pokud používáte malá kolečka, může invalidní vozík uvíznout na obrubnicích nebo v drážkách na podlaze.

- Ujistěte se, že jsou kolečka vhodná na povrch, po kterém se pohybujete.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

Mezi zadním kolem a blatníkem nebo parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.

Systémy detekce krádeže nebo kovů

Materiály použité na invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy detekce krádeže nebo kovů.

6.2 Brzdění během používání

Při pohybu můžete brzdít tak, že rukama přenášíte sílu do obrub kol.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Aktivujete-li parkovací brzdy ve chvíli, kdy je vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi, případně můžete být z vozíku vyklopeni.

- Nikdy nepoužívejte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Pokud asistent s invalidním vozíkem prudce zabrzdí zatažením za madla k tlačení, uživatel může z vozíku vypadnout.

- Vždy používejte pás pro zajištění polohy (je-li k dispozici).
- Asistent musí mít kvalifikaci k přepravě invalidního vozíku s pasažérem.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Dlouhodobým brzděním se obruby zahřívají třením.

- Noste vhodné rukavice.

1. Chyťte obruby kol a rovnoměrně je oběma rukama tiskněte, dokud se vozík nezastaví.

6.3 Nastupování a vystupování z vozíku



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Během nastupování či vystupování hrozí akutní nebezpečí převážení.

- Bez pomoci ostatních osob nastupujte a vystupujte pouze v případě, že to váš fyzický stav dovoluje.
- Během přemístění se posuňte na sedadle co nejlouběji. Díky tomu zabráníte poškození čalounění a možnosti překlopení invalidního vozíku dopředu.
- Ověřte, zda jsou obě přední kolečka natočena přímo dopředu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Stojíte-li na podnožce, může se vozík převážít dopředu.

- Při nastupování a vystupování nikdy nestůjte na podnožce.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud uvolníte či poškodíte brzdy, vozík může nekontrolovatelně ujet z dosahu.

- Při nastupování a vystupování se neopírejte o brzdy.



OZNÁMENÍ!

Blatníky a opěrky rukou se mohou poškodit.

- Při nastupování a vystupování nikdy nesaďte na blatníku či opěrce ruky.



1. Najedte si s invalidním vozíkem co nejbližší sedadlu, na které chcete přesednout.
2. Aktivujte parkovací brzdy.
3. Odstraňte opěrky rukou nebo je zvedněte nahoru, aby nepřekážely.
4. Položte chodidla na zem.
5. Držte se vozíku a v případě potřeby se držte také nějakého pevného předmětu v dosahu.
6. Do vozíku useďtejete pomalu.

6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení

Invalidní vozík poháníte a řídíte pomocí obrub kol. Před jízdou bez asistenta je třeba si najít bod naklonění vozíku.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Není-li vozík vybaven zábranou proti převrácení, může se překlopit dozadu. Při hledání bodu naklonění musí stát asistent přímo za vozíkem, aby jej mohl zachytit, kdyby se převážil.

- Chcete-li převrácení zabránit, nainstalujte ochranu před převážením.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Vozík se může převrátit dopředu.

- Během nastavování invalidního vozíku vyzkoušejte jeho chování pro případ převrácení dopředu a přizpůsobte tomu styl jízdy.

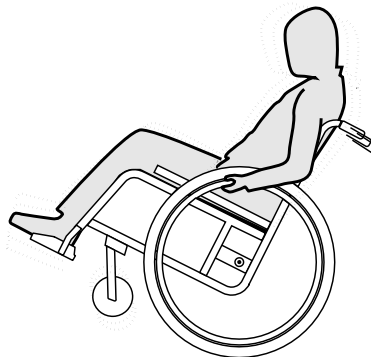


UPOZORNĚNÍ!

Těžký náklad visící na opěradle může ovlivnit těžiště vozíku.

- Přizpůsobte tomu váš styl jízdy.

Nalezení bodu převážení



1. Uvolněte brzdu.
2. Popojedte kousek dozadu, pevně chytte rukama obě obruče kol a mírným kopnutím zatlačte směrem dopředu.
3. Přenos hmotnosti a řízení do opačného směru pomocí obrub kol vám umožní nalézt bod naklonění.

6.5 Překonávání schůdků a obrubníků



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převážení**

Zdoláváte-li schůdky, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převážít.

- Ke schůdkům a obrubníkům vždy přijíždějte pomalu a opatrně.
- Nevjíždějte či nesjíždějte ze schůdků, které jsou vyšší než 25 cm.

**UPOZORNĚNÍ!**

Aktivovaná ochrana před převážením zabraňuje vozíku, aby se zvrátil dozadu.

– Před vyjížděním či sjížděním ze schodu či obrubníku deaktivujte ochranu před převážením.

S asistentem**Sjíždění ze schůdků**

1. Přesuňte vozík až k obrubníku a chyťte obruby kol.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení, jednu nohu umístit na zařízení pomoci při nahýbání (je-li nainstalováno) a naklonit vozík směrem dozadu, aby se přední kola zvedla ze země.
3. Asistent by měl vozík udržovat v této poloze, jemně jej zatlačit dolů ze schodu a poté nahnout směrem dopředu, aby přední kola zase dosedla na zem.

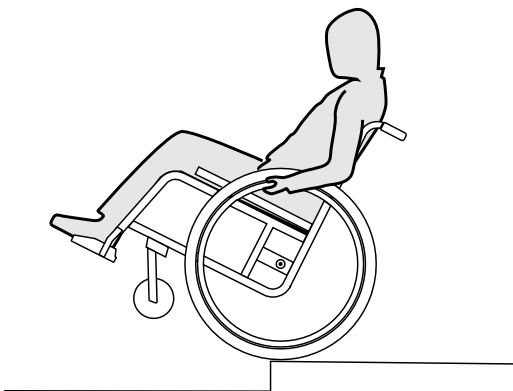
Vyjíždění do schůdků**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí vážných poranění**

Časté najíždění na schody a obrubníky může mít za následek předčasné únavové porušení sedadla invalidního vozíku. Uživatel by pak mohl z invalidního vozíku vypadnout.

– Při najíždění na schody nebo obrubníky vždy používejte pomocné naklápací zařízení.

1. Přesuňte vozík dozadu, až se zadní kola dotknou obrubníku.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení a naklonit vozík, aby se přední kola zvedla ze země. Poté by měl přetáhnout zadní kola před obrubník, až je možné přední kola opět posadit na zem.

Bez asistenta



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vyklopení

Sjíždíte-li ze schůdku bez pomoci asistenta a ztratíte kontrolu na vozíkem, můžete se převážít dozadu.

- Nejprve se naučte sjíždět ze schůdku s pomocí asistenta.
- Naučte se držet rovnováhu na zadních kolech, *6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení, strana 32.*

Sjíždění ze schůdků

1. Přesuňte vozík až k obrubníku, zvedněte přední kola a udržujte vozík v rovnováze.
2. Nyní pomalu sjeďte oběma zadními koly přes obrubník. Během toho pevně držte obruby kol oběma rukama, dokud nebudou přední kola opět na zemi.

6.6 Sjíždění a vyjíždění do schodů

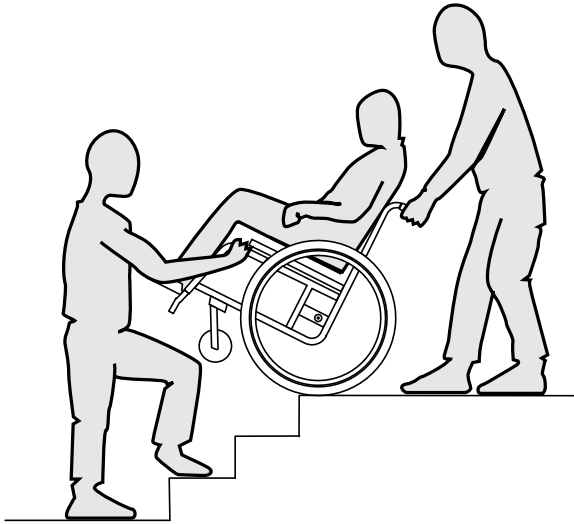


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převážení

Zdoláváte-li schody, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se překloupit.

- Zdoláváte-li schody mající více než jeden schod, vždy využijte pomoci dvou asistentů.



1. Nahoru a dolů po schodech můžete postupovat tak, že budete jednotlivé schody zdolávat pomocí výše uvedeného postupu. Jeden z asistentů by měl stát za vozíkem a držet jej za madla k tlačení. Druhý by měl vozík držet za pevnou část předního rámu a vyrovnávat ho.

6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené ztrátou kontroly nad invalidním vozíkem

Při překonávání nakloněných ploch a svahů se váš invalidní vozík může převážít dozadu, dopředu nebo do strany.

- Pokud se přiblížíte k dlouhému svahu, vždy mějte za invalidním vozíkem asistenta.
- Vyhněte se příčným svahům.
- Vyhněte se svahům se sklonem větším než 7°.
- Měníte-li na svahu směr, vyhněte se prudkému škubání.



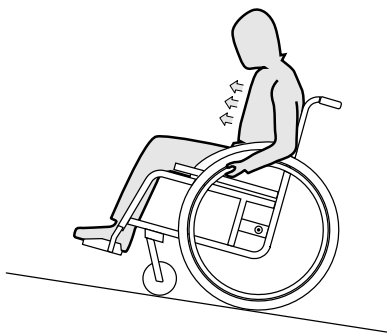
UPOZORNĚNÍ!

Váš invalidní vozík může ujet i na mírném svahu, pokud jej neovládáte rukama pomocí obrub kol.

- Pokud chcete, aby invalidní vozík zůstal ve svahu stát, použijte parkovací brzdy.

Vyjíždění do svahů

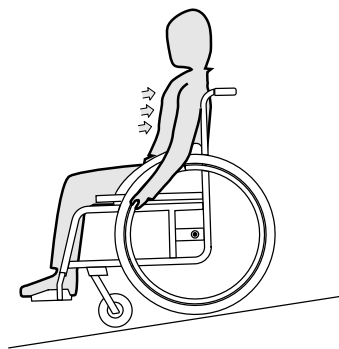
Chcete-li vyjet do svahu, je třeba vyvinout určitou rychlost, udržet ji a zároveň ovládat směr.



1. Předkloňte se a pohánějte invalidní vozík rychlými, silnými tahy za obě obruby kol.

Sjíždění ze svahů

Sjíždíte-li ze svahů, je důležité mít pod kontrolou směr a hlavně rychlost.



1. Zakloňte se dozadu a opatrně nechte obruby protáčet v dlaních. Uchopením obrub byste měli být schopni invalidní vozík kdykoli zastavit.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Dlouhodobým brzděním se obruby zahřívají třením.

– Noste vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha při sezení

Některé každodenní činnosti a akce vyžadují, abyste se z invalidního vozíku naklonili dopředu, do strany nebo dozadu. To má velký vliv na stabilitu invalidního vozíku. Pro udržení rovnováhy po celou dobu postupujte následujícím způsobem:

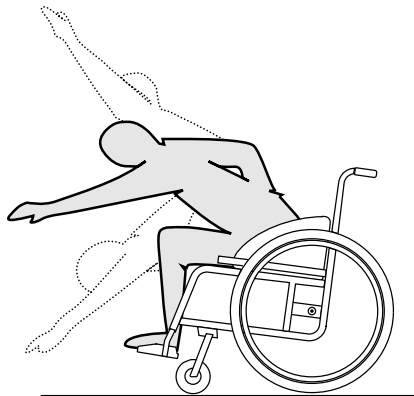
Předklánění



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu**

Pokud se z invalidního vozíku nakloníte dopředu, můžete z něj vypadnout.

- Nikdy se neohýbejte příliš dopředu a neposouvejte se dopředu ve svém sedadle, abyste dosáhli na nějaký předmět.
- Neohýbejte se dopředu mezi kolena, abyste něco mohli zvednout z podlahy.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Aktivujte obě parkovací brzdy.
3. Při naklánění dopředu musí horní část těla zůstat nad předními koly.

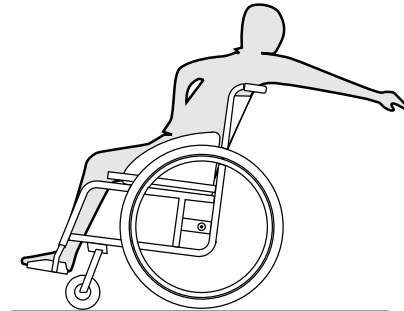
Sahání dozadu



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu**

Pokud se nakloníte příliš dozadu, můžete svůj invalidní vozík převrátit.

- Nevyklánějte se přes opěradlo.
- Použijte zařízení proti naklopení.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Nezatahujte parkovací brzdy.
3. Při sahání dozadu nesahejte tak daleko, abyste museli měnit polohu sedu.

6.9 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle

Přestože je invalidní vozík řádně zajištěn a byly splněny následující pokyny, může dojít při nárazu nebo náhlém zastavení vozidla ke zranění cestujících. Společnost Invacare důrazně doporučuje, aby byl uživatel invalidního vozíku přesunut na sedadlo zabudované ve vozidle a aby použil bezpečnostní pás. Na konstrukci invalidního vozíku (kostře, rámu nebo jiných částech) nesmí být prováděny úpravy nebo záměny bez písemného souhlasu společnosti Invacare. Invalidní vozík uspěl v testech na základě požadavků normy ISO 7176–19.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Pokud chcete invalidní vozík použít jako sedačku ve vozidle, výška opěradla musí být minimálně 400 mm.

Při přepravě invalidního vozíku s pasažérem musí být ve vozidle namontován vhodný zádržný systém. Systém upoutání invalidního vozíku a zádržný systém pro zabezpečení uživatele musí mít schválení dle normy ISO 10542-1. Další informace o získání a montáži schváleného a kompatibilního zádržného systému pro zabezpečení uživatele vám poskytne zástupce společnosti Invacare nebo dodavatel.



VAROVÁNÍ!

Pokud nejde z určitých důvodů přesunout uživatele invalidního vozíku na sedadlo zabudované ve vozidle, je možné použít jako sedadlo invalidní vozík za předpokladu, že jsou splněny následující postupy a požadavky. Pro tyto účely je nutné na invalidní vozík upevnit přepravní soupravu (volitelná).

- Invalidní vozík musí být ve vozidle připevněn čtyřbodovým zádržným systémem.
- Uživatel musí použít třibodový pás bezpečnostního systému pro cestující uchycený ke karoserii vozidla.



VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní zádržná zařízení se smí používat pouze tehdy, činí-li hmotnost uživatele invalidního vozíku 22 kg nebo více (ISO-7176-19).

- Nepoužívejte invalidní vozík jako sedačku ve vozidle, pokud uživatel váží méně než 22 kg.

**VAROVÁNÍ!**

- Před každou cestou kontaktujte přepravce a vyžádejte si informace o funkcích vybavení popsaného v následující části.
- Kolem invalidního vozíku a uživatele musí být dostatek volného prostoru, aby se uživatel nedotýkal ostatních cestujících ve vozidle, nepolstrovaných součástí vozidla, volitelného příslušenství vozíku nebo kotevních bodů zádržného systému.
- Při připínání zádržného systému uživatele dávejte pozor na polohu přezky bezpečnostního pásu, aby se během případné nehody nemohlo uvolňovací tlačítko přezky dostat do styku s částmi invalidního vozíku.

**VAROVÁNÍ!**

- Ujistěte se, že postranní body vozíku nejsou poškozené a že jsou parkovací brzdy plně funkční.
- Při přepravě doporučujeme používat pneumatiky odolné proti propíchnutí, abyste zabránili problémům při brzdění v důsledku sníženého tlaku v pneumatikách.

**VAROVÁNÍ!**

- Součásti nebo volitelné příslušenství invalidního vozíku, které se uvolní při nárazu nebo náhlém zastavení, mohou způsobit zranění osob nebo poškození vybavení.
- Zajistěte, aby byly všechny odnímatelné nebo odpojitelné součásti a volitelné příslušenství z vozíku odstraněny a bezpečně uloženy ve vozidle.
 - Je důležité, abyste po nehodě nebo nárazu nechali vozík zkontrolovat dodavatelem.

Rampy a svahy:**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**


- Invalidní vozík se může omylem nekontrolovaně rozjet směrem dopředu nebo dozadu.
- Při přepravě invalidního vozíku nahoru nebo dolů po rampě či svahu nikdy nenechávejte uživatele bez dozoru.



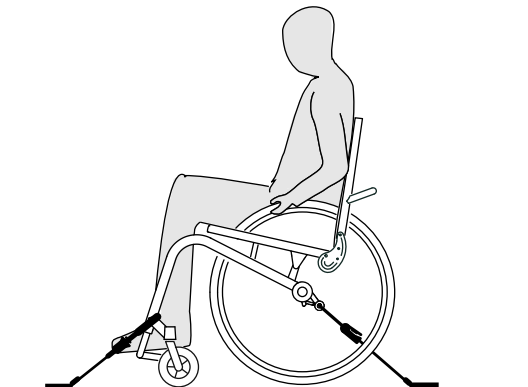
Společnost Invacare tedy důrazně doporučuje, aby byl uživatel invalidního vozíku přesunut na sedadlo zabudované ve vozidle a aby použil pás pro zajištění polohy.

! OZNÁMENÍ!

- Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se zádržným systémem.
- Následující obrázky se mohou v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.

 Zvolení konfigurace invalidního vozíku (šířka a hloubka sedadla, rozvor kol) ovlivňuje manévrovatelnost a přístup k motorovým vozidlům.

Upoutání invalidního vozíku pomocí čtyřbodového zádržného systému



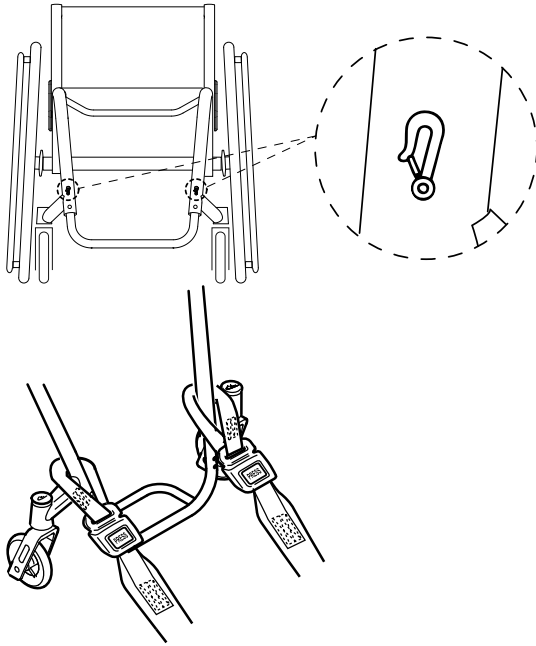
VAROVÁNÍ!

- Umístěte invalidní vozík s pasažérem po směru jízdy vozidla.
- Aktivujte parkovací brzdy invalidního vozíku.
- Aktivujte zábranu proti převrnutí (je-li nainstalována).

Body upoutání invalidního vozíku popruhy zádržného systému jsou označeny symbolem karabiny. (Podívejte se na následující obrázky a přečtěte si část 2.2 *Štítky a symboly na výrobku, strana 11*).

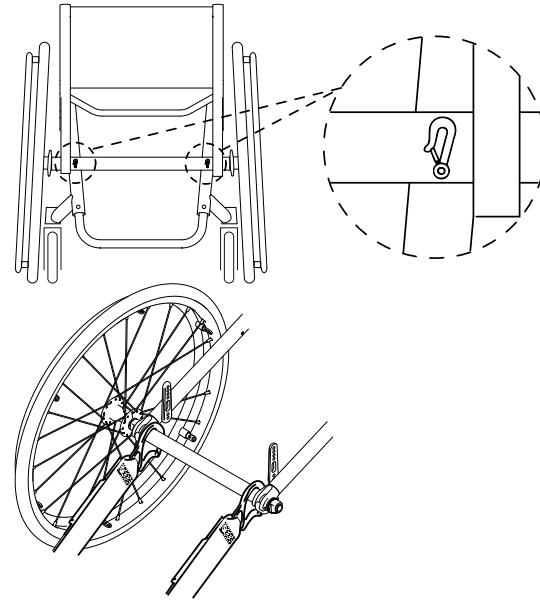
1. Invalidní vozík připevněte pomocí předních a zadních popruhů čtyřbodového zádržného systému k lištám zabudovaným ve vozidle. Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se čtyřbodovým zádržným systémem.

Přední postranní body upoutání vozíku bezpečnostními popruhy:



1. Připevněte přední popruhy nad opěrnými kolečky, jak je zobrazeno na dvou výše uvedených obrázcích. (Všimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte přední popruhy k systému lišt v souladu s doporučeními a pokyny výrobce bezpečnostních pásů.
3. Uvolněte parkovací brzdy a zatáhněte zezadu za invalidní vozík směrem dozadu, a tím napněte přední popruhy.
4. Znovu nastavte parkovací brzdy.

Zadní postranní body připevnění karabin:



1. Připevněte zadní popruhy k systému lišt v souladu s doporučeními a pokyny výrobce bezpečnostních pásů.
2. Popruhy utáhněte.



OZNÁMENÍ!

- Ujistěte se, že jsou karabiny potaženy protiskluzovým materiálem, který zabrání jejich bočnímu prokluzu po ose.

! OZNÁMENÍ!

- Ujistěte se, že jsou západky správně zajištěné a že se nachází ve stejné poloze ve výřezu lišty.
- Lišty a popruhy musí svírat úhel v rozsahu 40–45°.

Montáž pásu pro zajištění polohy

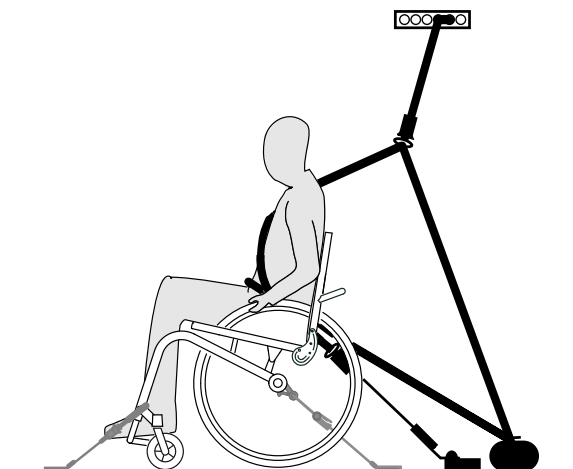


VAROVÁNÍ!

Pás pro zajištění polohy lze použít jako doplněk ke schválenému bezpečnostnímu systému pro cestující (tříbodovému pásu), nikdy však nesmí být používán jako jeho náhrada.

1. Upravte pás pro zajištění polohy, aby vyhovoval uživateli invalidního vozíku. Postupujte podle pokynů uvedených v části 4.2 *Pás pro zajištění polohy, strana 24.*

Zapínání tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující

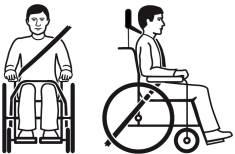


OZNÁMENÍ!

Uvedený obrázek se může v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.

**VAROVÁNÍ!**

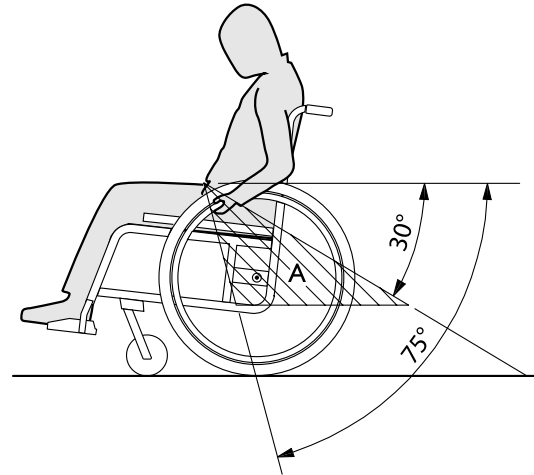
- Tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující musí pevně a pohodlně obepínat tělo pasažéra a nesmí být překroucený.
- Tříbodový pás nesmí být oddálen od těla pasažéra součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
- Bezpečnostní pás musí vést volně od těla uživatele k místu upevnění; nesmí být blokován součástmi vozidla, invalidního vozíku ani sedadla.
- Bederní pás musí těsně přiléhat k oblasti nad pánví uživatele a současně nesmí sklouzávat až do břišní oblasti.
- Uživatel musí bez pomoci dosáhnout na uvolňovací mechanismus.



1. Připevněte tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána s bezpečnostním systémem pro cestující (tříbodovým pásem).

**OZNÁMENÍ!**

- Vedte pás pro zajištění polohy pánve systému tříbodového bezpečnostního pásu přes pánevní oblast pasažéra tak, aby pánevní pás svíral ve stanovené oblasti (A) s vodorovnou rovinou úhel 30–75°. Upřednostňován je vyšší úhel, který však nikdy nesmí překročit hodnotu 75°.



7 Přesun

7.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu, pokud není invalidní vozík řádně zajištěn

Při nehodě, brzdění a v podobných situacích vás mohou vážně zranit letící součásti invalidního vozíku.

- Při přepravě invalidního vozíku vždy demontujte zadní kola.
- Při přepravě invalidního vozíku pevně zajistěte všechny jeho součásti tak, aby se cestou neuvolnily.
- Neobsazený invalidní vozík přepravujte v autě nebo v letadle ve složeném a zajištěném stavu.



OZNÁMENÍ!

Nadměrné použití a opotřebení může ovlivnit pevnost nosných částí.

- Netahejte invalidní vozík po hrubém povrchu bez nasazených kol (např. tahání rámu po asfaltu).

7.2 Sklopení a vyklopení opěradla

Složení opěradla

1. Vyjměte čalounění sedadla, pokud je součástí.
2. Pokud jsou namontovány ochrany oděvu, mírně je nadzvedněte a složte proti opěradlu.

3. Zatáhněte za šňůru v zadní části invalidního vozíku a skládejte opěradlo vpřed, dokud nezapadne.
4. Nyní je možné invalidní vozík zvednout za tyč opěradla.

Rozložení opěradla



OZNÁMENÍ!

- Při skládání invalidního vozíku netahejte za opěradlo bez předchozího použití šňůry a uvolnění opěradla.
- Před opětovným použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda opěradlo zcela zapadlo do rámu.

1. Zatáhněte za šňůru na opěradle invalidního vozíku.
2. Za zadní vzpěru táhněte opěradlo vzad, dokud tyče opěradla na obou stranách nezapadnou do rámu.
3. Na obou stranách složte ochranu oděvu zpět do původní polohy.

7.3 Demontáž a montáž zadních kol

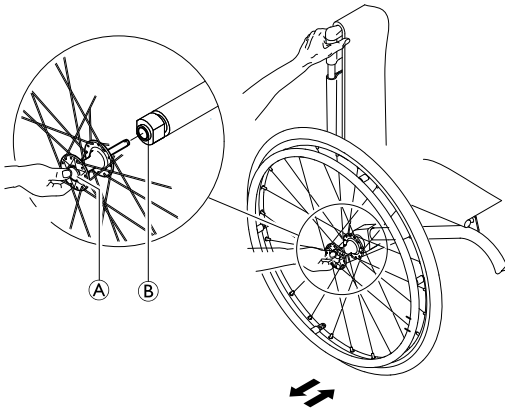


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Není-li odnímatelná osa zadních kol dokonale zasazena, mohou se kola během používání uvolnit. Poté může dojít k převrácení.

- Kdykoliv montujete kolo, ujistěte se, že odnímatelná osa je dokonale zasazena.



5. Zatlačte osu nadoraz ② do upínacího pouzdra.
6. Uvolněte tlačítko odnímatelné osy a ujistěte se, že je kolo dobře upevněno.

Demontáž zadních kol

1. Deaktivujte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy ①. Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra ②.

Montáž zadních kol

1. Deaktivujte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy ① a podržte je.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Kvalita některých materiálů se v průběhu času zhoršuje. To může vést k poškození součástí vozíku.

- Minimálně jednou do roka by měl váš vozík zkontrolovat kvalifikovaný technik. Tutéž kontrolu je třeba provést, pokud se vozík delší dobu nepoužíval.

8.2 Plán údržby

K zajištění bezpečné a spolehlivé funkčnosti musíte pravidelně provádět následující opravy a údržbu, nebo je musí provést jiná osoba.

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola tlaku v pneumatikách	x		
Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena	x		
Kontrola nastavení kloubu opěradla	x		
Kontrola pásu k zajištění polohy	x		
Kontrola vzhledu		x	

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola koleček		x	
Kontrola šroubů		x	
Kontrola špic		x	
Kontrola parkovacích brzd		x	
Kontrola vozíku provedená u vašeho dodavatele			x

Kontrola tlaku v pneumatikách

1. Zkontrolujte tlak v pneumatikách.



Další informace najdete v části „Pneumatiky“.

2. Nafoukněte pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Zároveň zkontrolujte vzorek pneumatik.
4. V případě potřeby pneumatiky vyměňte.

Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena

1. Zatáhněte za zadní kolo, abyste si ověřili, že je odnímatelná náprava správně usazena. Kolo by mělo zůstat na místě.
2. Pokud zadní kola dokonale nezapadla, odstraňte nečistoty či usazeniny. Pokud problém přetrvává, nechejte odnímatelné nápravy znovu namontovat u svého dodavatele.

Kontrola nastavení kloubu opěradla

1. Posadte se na invalidní vozík a opřete se o opěradlo. Opěradlo musí dobře sedět.
2. Zatáhněte za uvolňovací šňůru. Kolíky na obou stranách se musí volně pohybovat. V opačném případě bude muset váš dodavatel znovu namontovat kloub opěradla.

Kontrola pásu k zajištění polohy

1. Zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy správně seřízený.

! OZNÁMENÍ!

- Uvolněné pásy k zajištění polohy musí dotáhnout váš dodavatel.
- Poškozené pásy k zajištění polohy musí vyměnit váš dodavatel.
- Pásy k zajištění polohy musí vždy namontovat váš dodavatel.

Vizuální kontrola

1. Prohlédněte vozík, zda se na něm nevyskytují nějaké uvolněné části, trhliny či jiné závady.
2. Pokud nějakou najdete, okamžitě nechejte vozík zkontrolovat u vašeho dodavatele.

Kontrola koleček a jejich fixace

1. Zkontrolujte, zda se kolečka volně otáčejí.
2. Zatlačte zatáhněte ve 3 směrech (dopředu a dozadu, doleva a doprava, nahoru a dolů) a sledujte, zda není v pohybu vůle a rovněž zkontrolujte, zda nezpozorujete zjevné vizuální poškození.

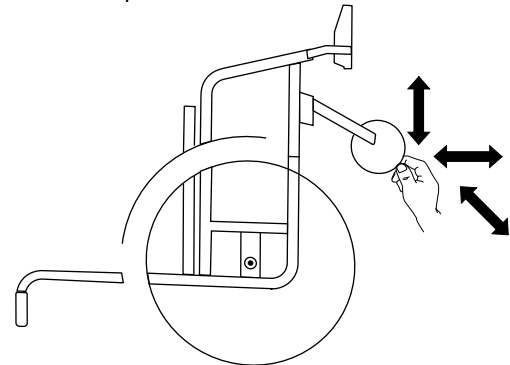


Fig. 8-1

3. Z koleček odstraňte všechny nečistoty či vlasy.
4. Vadnou nebo opotřebenou fixaci koleček může vyměnit pouze kvalifikovaný technik.

Kontrola šroubů

Šrouby se mohou po určité době neustálého používání uvolnit.

1. Ujistěte se, že jsou šrouby utaženy (na podnožce, potahu sedadla, bočních částech, opěradle, rámu a modulu sedadla).
2. Utáhněte vhodným krouticím momentem všechny uvolněné šrouby. Potřebné informace najdete v servisní příručce dostupné na internetu na adrese www.kuschall.com.

! OZNÁMENÍ!

V několika spojích jsou použity samosvorné šrouby, matice nebo závitové lepidlo. V případě jejich uvolnění je nutná výměna za nové samosvorné šrouby či matice, nebo je nutné nanést nové závitové lepidlo.

- Pojistné šrouby/matice musí vyměnit váš dodavatel.

Kontrola napnutí špic

Špice by neměly být uvolněné či zkroucené.

1. Uvolněné nebo zlomené špice musí dotáhnout váš dodavatel.

Kontrola parkovacích brzd

1. Zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na správném místě. Parkovací brzda je nastavena správně, pokud při aktivaci parkovací brzdy brzdová čelist stlačí pneumatiku o pár milimetrů.
2. Pokud zjistíte, že parkovací brzdy nejsou nastaveny správně, nechte je upravit u vašeho dodavatele.

! OZNÁMENÍ!

Po výměně zadních kol či změně jejich pozice je třeba znovu nastavit parkovací brzdy.

Kontrola po silných srážkách nebo silném úderu

! OZNÁMENÍ!

Po těžké srážce nebo silném úderu může být invalidní vozík poškozen, poškození však nemusí být viditelné.


- Je důležité, abyste po těžké srážce nebo silném nárazu nechali vozík zkontrolovat u vašeho dodavatele.

Oprava či výměna vnitřní duše

1. Odeberte zadní kolo a uvolněte z vnitřní duše všechny vzduch.
2. Pomocí páky pneumatiky kola zdvihněte jednu stěnu pneumatiky z ráfku. Nepoužívejte ostré předměty, jako například šroubovák, který by mohl vnitřní duši poškodit.
3. Vytáhněte vnitřní duši z pneumatiky.
4. Pomocí opravné sady na kolo opravte vnitřní duši, nebo v případě potřeby duši vyměňte.
5. Mírně duši nafoukněte, aby se zaoblila.
6. Zasuňte ventilek do patřičného otvoru na ráfku a umístěte duši do pneumatiky (duše by měla ležet přesně kolem pneumatiky bez jakéhokoliv zvrásnění).

7. Zvedněte stěnu pneumatiky přes okraj ráfku. Začněte blízko ventilku a použijte páku pneumatiky kola. Během toho zkontrolujte celý obvod a ujistěte se, že není vnitřní duše zachycena mezi pneumatikou a ráfkem.
8. Nafoukněte pneumatiku na maximální provozní tlak podle pokynů v části *11.2 Pneumatiky, strana 56*. Ujistěte se, že z pneumatiky neuchází vzduch.

Náhradní díly

 Všechny náhradní díly jsou k dostání u vašeho dodavatele invalidního vozíku.

8.3 Čištění a dezinfekce

8.3.1 Obecné bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí kontaminace

- Proveďte bezpečnostní opatření a použijte vhodné ochranné pomůcky.



OZNÁMENÍ!

Nevhodné tekutiny nebo postupy mohou výrobek poškodit.

- Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí.
- Nikdy nepoužívejte žíraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme používat běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulóznové ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.



Při čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo v prostředí dlouhodobé péče postupujte podle vašich interních postupů.

8.3.2 Intervaly čištění

! OZNÁMENÍ!

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabraňuje kontaminaci.

Výrobek čistěte a dezinfikujte:

- pravidelně při užívání,
- před a po jakémkoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

8.3.3 Čištění

! OZNÁMENÍ!

- Výrobek není možné čistit v automatických mycích zařízeních, vysokotlakými čisticími zařízeními ani parou.

! OZNÁMENÍ!

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže vozík vyčistěte.
- Je-li vozík špinavý, co nejdříve setřete špinu vlhkým hadrem a pečlivě vozík vysušte.

1. Demontujte případné volitelné vybavení (pouze vybavení, které nevyžaduje použití nástrojů).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.



K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštidlo na vozidla a měkký vosk.

Čištění čalounění

Pokyny k čištění čalounění najdete na štítcích na sedadle, polstrování a potahu opěradla.



Je-li to možné, při mytí vždy překryjte pásy se suchým zipem (tj. jejich hrubou stranu). Omezíte tak hromadění útržků nití a vláken na páskách s háčky a zabráníte poškození čalounění těmito pásy.

8.3.4 Dezinfekce



Informace o doporučených dezinfekčních prostředcích a postupech naleznete na stránce <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Všechny běžně přístupné povrchy otřete jemným hadříkem a běžným domácím dezinfekčním prostředkem.
2. Nechejte výrobek volně uschnout.

9 Po použití

9.1 Skladování



OZNÁMENÍ!

- Nebezpečí poškození výrobku
- Neskladujte výrobek poblíž zdrojů tepla.
 - Na horní části invalidního vozíku nikdy neuchovávejte jiné předměty.
 - Invalidní vozík skladujte v suchých vnitřních prostorách.
 - Přečtěte si část o teplotním omezení v kapitole *11 Technické Údaje, strana 55*.

Po dlouhodobém uskladnění (déle než čtyři měsíce) je nutné invalidní vozík zkontrolovat v souladu s pokyny v kapitole *8 Údržba, strana 46*.

9.2 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Pokud chcete výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola
- Čištění a dezinfekce
- Přizpůsobení novému uživateli

Podrobné informace najdete v části *8 Údržba, strana 46* a servisní příručce tohoto výrobku.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.

Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

9.3 Likvidace

Buďte zodpovědní k životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.

Výrobek a jeho součásti rozeberte, aby bylo možné jednotlivé materiály oddělit a recyklovat samostatně.

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí odpovídat místním zákonům a předpisům pro nakládání s odpady. Další informace vám poskytne společnost zabývající se zpracováním odpadů.

10 Odstraňování potíží

10.1 Bezpečnostní informace

Následkem každodenního používání, úpravami či změnou požadavků může dojít k závadám na vozíku. Níže uvedená tabulka zobrazuje, jak identifikovat a opravit závadu.

Některé z uvedených činností smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Takové činnosti jsou označeny. Doporučujeme, aby *veškeré* úpravy prováděl kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud na invalidním vozíku zjistíte nějakou závadu, např. výraznou změnu v řízení, okamžitě přestaňte invalidní vozík používat a kontaktujte svého dodavatele.

10.2 Identifikace a oprava závad

Závada	Možná příčina	Akce
Trajektorie pohybu vozíku není rovná	Nesprávný tak v pneumatice u jednoho kola	Upravte tlak pneumatiky → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 56.</i>
	Jedna či více prasklých špic	Vyměňte prasklé špice → kvalifikovaný technik
	Špice nerovnoměrně utaženy	Utáhněte uvolnění špic → kvalifikovaný technik
	Podpěra kolečka není správně seřízena	Upravte polohu a seřízení podpěry předního kolečka → kvalifikovaný technik
	Ložiska koleček jsou znečištěná nebo poškozená	Vyčistěte nebo vyměňte nosné části → kvalifikovaný technik
	Zadní kola jsou mimo rozchod	Změna rozchodu → kvalifikovaný technik
	Přední kolečka nemají nastavenou shodnou výšku	Přední kolečka umístěte tak, aby se obě dotýkala podlahy současně → kvalifikovaný technik
Vozík se příliš snadno převažuje dozadu	Zadní kola jsou usazena příliš vepředu	Upevněte zadní kola více dozadu → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu zadní části je příliš velký	Zmenšete úhel opěradla → kvalifikovaný technik
Odnímatelné osy nelze správně zasunout	Odnímatelné osy jsou špinavé	Očistěte odnímatelné osy
	Odnímatelné osy nejsou seřízené stejně	Seřídte odnímatelné osy → kvalifikovaný technik
Parkovací brzdy doléhají málo či nesouměrně	Nesprávný tak v pneumatice v jedné či obou pneumatikách	Upravte tlak pneumatiky → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 56.</i>
	Nesprávné nastavení parkovacích brzd	Upravte nastavení parkovacích brzd → kvalifikovaný technik

Závada	Možná příčina	Akce
Odpor je při jízdě příliš velký	Tlak v zadních pneumatikách je příliš malý Pneumatika vykazuje defekt	Upravte tlak v pneumatice nebo vyměňte duši v pneumatice, → <i>11.2 Pneumatiky, strana 56</i>
	Zadní kola nejsou rovnoběžná	Zkontrolujte, zda jsou zadní kola rovnoběžná → kvalifikovaný technik
Při rychlejší jízdě se přední kolečka viklají	Příliš malé pnutí v ložisku předního kolečka	Mírně utáhněte nápravu nosné části → kvalifikovaný technik
	Přední kolečko má sjetý vzorek	Výměna kolečka → kvalifikovaný technik
Přední kolečko je zatuhlé či zaseknuté	Nosné části jsou špinavé nebo je na nich závada	Vyčistěte nebo vyměňte nosné části → kvalifikovaný technik
Opěradlo se dá jen těžko rozložit	Potah opěradla je příliš těsný	Mírně povolte pásky se suchým zipem na potahu opěradla → <i>3.5 Opěradlo, strana 16</i>

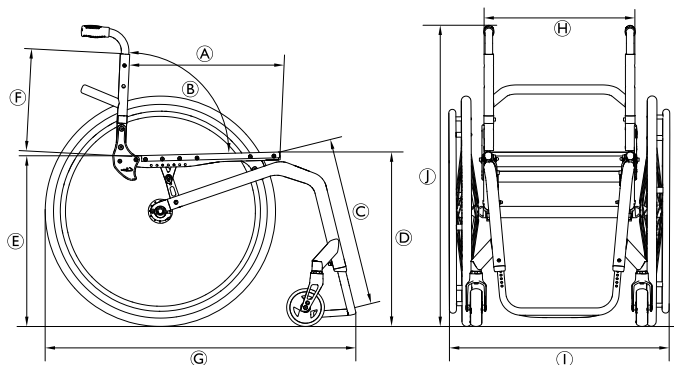
11 Technické Údaje

11.1 Rozměry a hmotnost

Všechny rozměry a hmotnosti se týkají široké řady invalidních vozíků ve standardní konfiguraci. Rozměry a hmotnost (dle normy ISO 7176–1/5/7) se mohou lišit v závislosti na konkrétní konfiguraci.

! OZNÁMENÍ!

- V některých konfiguracích celkové rozměry invalidního vozíku ve stavu připraveném k použití přesahují povolené limity a přístup k nouzovým východům někdy není možný.
- Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje rozměry doporučené k cestování vlakem na území EU.



	Maximální hmotnost uživatele	130 kg 100 kg s volitelným odpružením
Ⓐ	Hloubka sedáku	350 – 525 mm, v přírůstcích po 25 mm
Ⓑ	Úhel opěradla	74°/78°/82°/86°/90°/94°
Ⓒ	Spodní délka nohou	290 – 480 mm, v přírůstcích po 10 mm
Ⓓ	Výška sedadla od země vpředu	450 – 520 mm, v přírůstcích po 10 mm
Ⓔ	Výška sedadla od země vzadu	390 – 490 mm, v přírůstcích po 10 mm
Ⓕ	Výška opěradla	270 – 480 mm, v přírůstcích po 15 mm
Ⓖ	Celková délka včetně opěrky nohou	75° úhel rámu: cca 830 mm 90° úhel rámu: cca 760 mm
Ⓗ	Šířka sedáku	320 – 500 mm, v přírůstcích po 20 mm
Ⓘ	Celková šířka	cca 490 – 805 mm
Ⓙ	Celková výška	cca 650 – 1200 mm
	Výška složeného vozíku	cca 600 – 710 mm
	Celková hmotnost	cca 7.9 kg
	Hmotnost nejtěžší části	5.3 kg

	Šířka čepu	1240 mm
	Minimální rádius otáčení	700 mm
	Maximální bezpečný náklon	7°
	Statická stabilita, ze svahu	20°
	Statická stabilita, do svahu	7°
	Statická stabilita, do stran	20°
	Úhel roviny sedadla	0° – 20°
	Úhel, který svírají nohy s povrchem sedadla	55° – 115°
	Vzdálenost mezi opěrkou rukou a sedadlem	120 – 280 mm
	Přední umístění sestavy opěrky rukou	220 – 330 mm
	Průměr obruby na ruce	520 – 580 mm
	Horizontální umístění nápravy	cca –20 až +140 mm

11.2 Pneumatiky

Ideální tlak v pneumatikách závisí na jejich typu.

Informace najdete v tabulce níže. V případě, že používanou pneumatiku nenajdete v seznamu níže, podívejte se na bok pláště, kde obvykle bývá maximální tlak uveden.

Pneumatika	Průměr	Maximální tlak		
		7 barů	700 kPa	101 psi
Profilová pneu- matika	610 mm (24")			
Ostatní pneu- matiky	610 mm (24"); 635 mm (25"); 660 mm (26")	10 barů	1000 kPa	145 psi



Kompatibilita výše uvedených pneumatik závisí na konfiguraci a modelu invalidního vozíku.



V případě proražení pneumatiky se obraťte na vhodný servis (např. cykloservis nebo cykloprodejnou) a požádejte kvalifikovanou osobu o výměnu duše.



Velikost pneumatiky je uvedena na boku pláště. Výměnu pneumatik za jiné kompatibilní pneumatiky smí provádět pouze kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

– Tlak v pneumatikách musí být u obou kol stejný, jinak může dojít ke zhoršení ovladatelnosti invalidního vozíku, snížení účinnosti parkovacích brzd a zhoršení jízdních vlastností.

11.3 Materiály

Součásti používané k výrobě invalidních vozíků Kuschall jsou z následujících materiálů:

Tyče rámu	Hliník
Tyče opěradla	Hliník /titan
Osa	Hliník / karbonová vlákna
Potah sedadla / potah opěradla	PA/PE/PVC
Madla k tlačení	Hliník/TPE
Ochrana oděvu / blatník	Uhlíkové vlákno nebo plast
Vidlice koleček	Hliník
Tyč podnožky	Hliník/titan
Stupátko	Uhlíkové vlákno nebo plast
Podpůrné díly / příslušenství	Ocel/hliník
Šrouby	Ocel



Všechny použité materiály jsou chráněny vůči korozi. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.



Systémy pro detekci krádeže nebo kovů: Materiály použité v invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy pro detekci krádeže nebo kovů.

11.4 Provozní prostředí

	Skladování a přeprava	Provoz
Teplota	-20 °C až 40 °C	
Relativní vlhkost	20 % až 90 % při 30 °C, nekondenzující	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



1659240-D 2023-08-29



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

Making Life's Experiences Possible®



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD